

Postmodern

and

Complex Pedagogy

教育经典译丛

后现代与复杂性教育学

W William E. Doll, Jr.

[美] 小威廉·E. 多尔 / 著 张光陆 等 / 译



北京师范大学出版集团
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP
北京师范大学出版社

教 育 经 典 译 丛

后现代与复杂性教育学

Postmodern and Complex Pedagogy

〔美〕小威廉·E. 多尔 / 著

张光陆 等 / 译



北京师范大学出版集团
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP
北京师范大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

后现代与复杂性教育学 / (美) 小威廉·E. 多尔著; 张光陆等译.
—北京: 北京师范大学出版社, 2016.8

(教育经典译丛/张华主编)

ISBN 978-7-303-20765-7

I. ①后… II. ①小…②张… III. ①后现代主义—教育学—
研究 IV. ①G40-06

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 130154 号

北京市版权局著作权合同登记图字: 01-2016-4739 号
营 销 中 心 电 话 010-58805072 58807651
北师大出版社学术著作与大众读物分社 <http://xueda.bnup.com>

HOUXIANDAI YU FUZAXING JIAOYUXUE

出版发行: 北京师范大学出版社 www.bnup.com

北京市海淀区新街口外大街 19 号

邮政编码: 100875

印 刷: 北京盛通印刷股份有限公司

经 销: 全国新华书店

开 本: 730mm×980mm 1/16

印 张: 30

字 数: 333 千字

版 次: 2016 年 8 月第 1 版

印 次: 2016 年 8 月第 1 次印刷

定 价: 108.00 元

策划编辑: 周益群

责任编辑: 齐 琳 韩 妍

美术编辑: 王齐云

装帧设计: 宋 涛

责任校对: 陈 民

责任印制: 马 洁

版权所有 侵权必究

反盗版、侵权举报电话: 010-58800697

北京读者服务部电话: 010-58808104

外埠邮购电话: 010-58808083

本书如有印装质量问题, 请与印制管理部联系调换。

印制管理部电话: 010-58805079

教育的视界

——在比较中西、会通古今中
发展中国教育学

梁启超 1901 年指出：中国自 19 世纪开始即进入“世界之中国”阶段。这意味着中国与世界相互交织、化为一体。

王国维 1923 年进一步说道：“余谓中西二学，盛则俱盛，衰则俱衰。风气既开，互相推助。且居今日之世，讲今日之学，未有西学不兴而中学能兴者，亦未有中学不兴而西学能兴者。”这意味着中西二学相互交融，盛衰一体、兴废一体。

困扰中国社会发展的“古今”“中西”问题始终相互影响。倘不能处理好“中西”问题，忽视“西学”或“西体”，则必然走向“中国文化本位论”，进而不能处理好“古今”问题，中国实现现代化与民主化断无可能。倘不能处理好“古今”问题，忽视中国文化传统或“中学”“中体”，则必然走向“全盘西化论”，由此不能处理好“中西”问题，中国文化会深陷危机，中国现代化与民主化会成为无源之水、无本之木。

因此，中国教育理论或教育科学的繁荣必须坚持“比较中西、

会通古今”的方法论原则。这至少包括如下内涵。

第一，国际视野。我们要取兼容并包的态度，敞开心扉，迎接世界一切先进教育理论进入中国。我们要对这些教育理论进行翻译、研究、吸收并使之“中国化”，像当年吸收佛教文献那样。我们要形成教育研究的国际视野：这包括价值论上的“世界主义”胸怀和多元主义价值观；知识论上的多重视角观，学会以人观人、以人观我、以我观人、以我观我，在视角融合和复杂对话中发现教育真理；方法论上的深度比较法，防止简单翻译、机械比附或牵强附会，要上升到文化背景、历史发展和价值取向去理解教育问题。

第二，文化传统。我们要珍视已持续两千余年的、以儒释道为核心的中国智慧传统，它不仅构成了中国文化，而且是世界文明不可或缺的组成部分。我们要将中国智慧传统植根于中国社会和历史情境，真诚对待并深刻理解，防止“厚今薄古”或“以今非古”的肤浅之论。我们要基于中国与世界的现实需求和未来趋势，对中国智慧传统进行“转化性创造”，使之脱颖而出、焕发生机。我们要基于中国智慧传统理解教育实践、建构教育理论，须知，“中国教育学”唯有基于中国智慧传统方能建成。我们要充分继承“五四运动”以来中国教育启蒙和教育民主化的宝贵传统，须知，“中国教育学”以实现东方教育民主为根本使命。

第三，实践精神。我们要始终关切实践发展、参与实践变革、解决实践问题、承担实践责任，须知，教育实践是教育科学的源泉。我们要把发展实践智慧作为教师解放和教师专业发展的核心，

让教师成为“反思性实践者”。我们要成为每一个学生的真诚倾听者，通过倾听学生而悦纳、理解和帮助学生，最终实现每一个学生的个性自由与解放。

国际视野、文化传统与实践精神的三位一体，即构成“中国教育学精神”。践履这种精神是中国教育学者的使命。

是为序。

A handwritten signature in black ink, consisting of two characters, '于' and '序', written in a stylized, cursive script.

于沪上三乐楼

作者前言

亲爱的读者：

你们对阅读我的课程思想及其在教育我们年轻人——中国的和美国的——创造一个新世界中的价值感兴趣，这让我感到莫大的荣幸。我所写的话语都来自我内心的真实感受以及五十多年的教学经验的结晶。这些话对我而言具有重要意义，在过去的几十年中，这些话一直引导我的教学实践。当你们阅读它们的时候，请以一种符合你们兴趣的方式去阅读。挑出和选择将对你们的教学有帮助的文章或术语。我并不提供一种可以模仿的模式，而是提供一个去激励的故事；我希望这个故事将能够鼓励你去反思自己的教学实践，正如我的学生们鼓励我去反思自己的教学实践那样。这种反思中的很大一部分来自于从你们美好的国家——中国返回之后。每次访问中国都为我提供了一个机会去反思我所做的，以及我相信我应该做的。基于此，我感谢你们，你们对我帮助良多。

若没有来自张华博士的指导和鼓励，就不会有这本书的存在。张华博士是一位来自杭州师范大学的激情四射的课程改革的引领

者，在为这本书挑选文章的过程中，他的精神一直引导着我。这些论文本身也受惠于张华博士的学生们所做的翻译工作。我们所有人都感谢他们为翻译本书所付出的艰辛劳动。我发自内心地感谢他们。

最后，再次感谢你们——亲爱的读者们。为你们挑选出这些文章，再次为我自身的教学注入我难以用言语表达的活力。

A handwritten signature in black ink, appearing to read "J. M. E. Zald Jr." with a stylized flourish at the end.

2016年4月

比尔·多尔素描

威廉·派纳

William F. Pinar^{*}

比尔·多尔在马萨诸塞州的斯万普斯科特(Swampscott)度过了他的童年时代，这是一座靠近波士顿的城市。高中毕业之后，他先就读于一所学院，后又到康奈尔大学就读，他的父亲亦曾经就读于该校，而他的儿子亦将从该校获得学位。拿到学位之后，他先后在几所私立学校就职：先在卡罗拉多州的一所学校担任校长，后又在巴尔的摩的一所学校担任校长。在那里，他遇到了玛丽(Mary)，在同位于巴尔的摩的约翰·霍普金斯大学完成了博士学业的学习要求，他的导师为约翰·斯蒂文·曼(John Steven Mann)，当时在课程研究领域是一位非常重要而又年轻有为的学者。

比尔和玛丽从巴尔的摩移居到纽约的上城，他在纽约州立大学的奥斯威戈分校(SUNY Oswego)的科学与艺术学院教授了13年，校园就位于安大略湖滨。1985年，比尔南下到了位于加利福尼亚南部的雷德兰兹大学(University of Redlands)教书；1988年他到了位于路易斯安那州南部的路易斯安那州立大学，从那之后我就开始

^{*} 加拿大温哥华英属哥伦比亚大学教授，加拿大首席专家。

幸运地享受与他的友谊。

大约 15 年以前，比尔开始每年夏天在位于加拿大英属哥伦比亚省的维多利亚大学教学，在那里有一个课程研究班级里他遇到了唐娜·图伊特(Donna Trueit)。1997 年 8 月 2 日，我的伴侣杰夫(Jeff)和我荣幸地被邀请参加他们在维多利亚举办的婚礼。其他的客人包括休伯纳(Huebner)和他的妻子艾伦·戴维斯(Ellen Davis)，她是杜克大学的一位神学教授，还有来自于华盛顿大学的课程教授弗朗西斯·汉金斯(Francis Hunkins)，以及来自路易斯安那州立大学的教授皮特·门罗(Peter Munro)，当然还有一大群来自维多利亚大学的朋友，包括安托瓦内特·奥伯格(Antoinette Oberg)教授(于 2005 年 8 月退休)。唐娜在 2005 年完成了课程理论的博士学业的学习要求。

比尔在这一领域的重要性——不仅仅是美国的课程领域，而是全球的课程领域——是传奇性的。他 1993 年的著作《后现代课程观》(*Post-Modern Perspective on Curriculum*)已经被翻译成了多国文字，其中包括中文[由王红宇翻译，她是《召唤陌生人回家》(*The Call from Stranger on a Journey Home*)的作者]、西班牙语、葡萄牙语以及希伯来语。不仅仅在认知方面，而且在服务方面，比尔的贡献都是很大的，他不但指导路易斯安那州立大学的学生，而且指导来自全国各地的同仁。他在贝加莫(Bergamo)会议上发挥了核心作用，这次会议主要是纪念他举办了多年的著名的周六上午的研讨。我非常高兴地得知，他的成就在 2004 年得到了美国教育研究

协会的认可，被授予终生成就奖。

比尔·多尔在几个学术组织和重要的学术会议中发挥了重要作用，其中就包含贝加莫会议。比尔除了在贝加莫会议中发挥核心作用之外，还担任了如下两次重要会议的共同主任，分别是1999年在路易斯安那州立大学大学召开的课程研究国际化会议（那次会议主要关注于教育哲学和课程理论的联系），以及2000年在路易斯安那州立大学召开的课程研究国际化会议，来自各大洲27个国家的学者参加了这次会议。这次会议的最后一天确立了一个组委会，从而诞生了国际课程研究促进协会（the International Association for the Advancement of Curriculum Studies），比尔担任了这个协会的提名委员会主席。比尔也支持这个协会在美国的分支机构，即课程研究促进协会美国分会。

比尔共同指导了路易斯安那州立大学的课程理论项目部，致力于促进美国课程研究的国际化和把“世界”（通过杰出的学者们）带给在巴吞鲁日的路易斯安那州立大学的学生们。前来做报告的学者们包括法国著名的哲学家塞尔（Serres）、传奇的课程理论家休伯纳、教育哲学家玛克辛·格林（Maxine Greene），以及曾经任教于华东师范大学的重要的课程理论家张华教授。

比尔已经跨域多个话语领域，在理论和实践之间娴熟地来来回回。比尔能够让普通学生可以从事认知要求很高的工作，再加上他对每名学生的全心奉献，在我35年的高等教育经历中，这一让人吃惊的能力是史无前例的。作为一名教育者，在路易斯安那州立大

学庆祝比尔 70 岁生日的晚会上，他的现在和以前的学生的反应就是对他的成就的见证。首先是一整天的会议（赞美后现代），随后是在路易斯安那州立大学的教工俱乐部举办的晚宴——由教育学院的院长芭芭拉·福尔曼（Barbara Fuhrmann）和课程与教学系的系主任罗伯特·拉菲特（Robert Lafayette）主持，150 位来自整个北美的他以前的学生、同事和朋友参加了宴会，而且还有另外的 100 封来自世界各地的崇拜者的电报和信件。

最后，我必须阐明比尔对我的重要性。我是那些他曾经指导的人之一，那些了解他对于事业的投入和献身的人之一，我对他有深深的感激之情。从纽约上城[我于 1972 年至 1985 年在罗彻斯特大学教学，经常到雪城（Syracuse）北部的富尔顿（Fulton）拜访比尔，他的妻子玛丽，他的儿子威尔（Will）]到路易斯安那的特斯特汉（Destrehan）的让人感到湿热难耐的傍晚散步时，比尔总是展现出对我个人诚挚的关心，对我的事业热切的和持久的兴趣，对我们共同事业的激情投入：这是一项复杂的课程研究领域，通过这一研究，教育实践可能更复杂、更微妙、更深奥。那种投入已经成为他的卓越的让人激动的教育实践的反映和表达，这一实践并非局限于课堂之中，而是以一种高度个人化的方式扩展到那些他曾经慷慨地帮助和指导的人之中。因为和比尔成为朋友，不但我的生活无限丰富，而且我绝非是唯一一位希望他的惊人的慷慨和卓著的成就得到认可的人。

Original English Title:

Postmodern and complex pedagogy

By William E. Doll, Jr.

©2016 By William E. Doll, Jr.

本书中文简体版由 William E. Doll, Jr. 授权北京师范大学出版社独家翻译出版。未经出版社许可,不得以任何方式复制或发行本书内容。

All Rights Reserved

版权所有 侵权必究

目 录/

第一编 我的学术之路

003 / 第一章 偶然发现之路

025 / 第二章 回顾过去，展望未来：一种回归性的追忆

第二编 教育理论家：杜威、皮亚杰、布鲁纳与怀特海

051 / 第三章 一种经验方法论：替代行为目标

081 / 第四章 一种经验方法论：探究过程

116 / 第五章 加工经验

120 / 第六章 发展能力

148 / 第七章 皮亚杰的思想

153 / 第八章 思维模式

168 / 第九章 让知识保持鲜活

第三编 后现代教育学

- 189 / 第十章 现代主义
- 201 / 第十一章 利奥塔与当今的后现代形势
- 206 / 第十二章 杜威留给后现代的遗产
- 212 / 第十三章 后现代课程基础
- 231 / 第十四章 后现代课程观视野下的教学

第四编 复杂性教育学

- 245 / 第十五章 教室中的复杂性
- 259 / 第十六章 复杂性中的循环性
- 272 / 第十七章 复杂性理论
- 277 / 第十八章 复杂性理论与课程文化
- 321 / 第十九章 复杂性思维：存在于关系之中
- 351 / 第二十章 复杂性与医疗专业

第五编 课堂教学实践

- 385 / 第二十一章 重新发明轮子的教育需要
- 394 / 第二十二章 对教学的反思——非线性模式的培养
- 424 / 第二十三章 课堂管理——制造“适量的”干扰
- 435 / 第二十四章 从历史的角度看方法及其文化

441 / 第二十五章 富有精神的教学理念

452 / 第二十六章 4R 的运用

462 / 译 后 记

第一编

我的学术之路